مطلب ترخيص مسبق لمعالجة معطيات خاصة بالصحة

DEMANDE D'AUTORISATION PRÉALABLE AU TRAITEMENT DE DONNÉES DE SANTÉ

الفصل 11 من الأمر عدد 3004-2007 بتاريخ 27 نوفمبر 2007
Articles 62 à 65 de la loi organique n° 63 2004-du 27 juillet 2004

يلحق هذا المطلب وجوبا بالتصريح عن معالجة المعطيات الشخصية
Ce formulaire doit être impérativement joint à celui réservé à la déclaration de traitement de données personnelles

1. Déclaration (Réservé à l'INPDP) [1. التصريح (خاص بالهيئة)]

Date التاريخ
Moyen ورقية الكترونية بريد الوسيلة
Référence enregistrement مرجع تسجيل التصريح

2. Demandeur [2. الطالب]

Nature طبيعية جمعية شركة شخص عمومي طبيعي الهوية
Identité الهوية
Adresse العنوان
Code postal المدينة الترقيم البريدي Ville المدينة
Tél. fixe الهاتف الجوال الهاتف القار Tél. portable الهاتف الجوال
Adresse électronique العنوان الالكتروني @
Personne contact الشخص المعني
G.S.M. العنوان الالكتروني E-mail @

3. Identification investigateur / chercheur [3. هوية الباحث]

Identité الهوية
Adresse العنوان
Code postal المدينة الترقيم البريدي Ville المدينة
Tél. fixe الهاتف الجوال الهاتف القار Tél. portable الهاتف الجوال
Adresse électronique العنوان الالكتروني @
Personne contact الشخص المعني
G.S.M. العنوان الالكتروني E-mail @

4. الجهة التي تقوم بالمعالجة

4. Personne qui traite les données

المصرح Déclarant مناول Tiers

الهوية
العنوان
المدينة Ville الترقيم البريدي Code postal
الهاتف الجوال Tél. portable الهاتف القار Tél. fixe
العنوان الالكتروني @ Adresse électronique
الشخص المعني Personne contact
العنوان الالكتروني @ E-mail الجوال G.S.M.

5. الغرض من البحث والمعالجة

5. Finalité de la recherche et du traitement

7. إخفاء الهوية

6. Anonymisation des données

معطيات معرفة Données identifiées معطيات معالجة بطريقة غير معرفة Données traitées de manière anonyme

7. المعطيات المعالجة ومدة التخزين

7. Données traitées & durée de conservation

1.7. الهوية 7.1. Identification

المعرف الوحيد N° SC ou CNAM

بطريقة غير مباشرة De manière indirecte لدى المعني بالأمر auprès de la personne concernée

آخر Autre انتهاء البحث Fin recherche سنة Année 3 أشهر 3 mois شهر Un mois

2.7. معطيات متعلقة بالصحة 7.2. Données de santé

آخر Autre حالة خطيرة Situation à risque المداواة Soins سوابق Antécédents عوارض Pathologie

بطريقة غير مباشرة De manière indirecte لدى المعني بالأمر auprès de la personne concernée

آخر Autre انتهاء البحث Fin recherche سنة Année 3 أشهر 3 mois شهر Un mois

3.7. الحيات الخاصة 7.3. Vie personnelle

آخر Autre الوضعية العائلية Situation familiale نمط العيش Habitude de vie

بطريقة غير مباشرة De manière indirecte لدى المعني بالأمر auprès de la personne concernée

آخر Autre انتهاء البحث Fin recherche سنة Année 3 أشهر 3 mois شهر Un mois

4.7. الحياة المهنية 7.4. Vie professionnelle

آخر Autre دراسة والتكوين Etudes/Formation الوضعية Situation سيرة ذاتية CV

بطريقة غير مباشرة De manière indirecte لدى المعني بالأمر auprès de la personne concernée

آخر Autre انتهاء البحث Fin recherche سنة Année 3 أشهر 3 mois شهر Un mois

5.7. عينات 7.5. Prélèvements

بطريقة غير مباشرة De manière indirecte لدى المعني بالأمر auprès de la personne concernée

آخر Autre انتهاء البحث Fin recherche سنة Année 3 أشهر 3 mois شهر Un mois

6.7. أصول معتقدات وآراء

7.6. Origines, croyances et opinions

حيات جنسية Vie sexuelle معتقدات Croyances آراء شخصية Opinions personnelles أصول عرقية Origines raciales

بطريقة غير مباشرة De manière indirecte لدى المعني بالأمر Auprès de la personne concernée

آخر Autre انتهاء البحث Fin recherche سنة Année 3 أشهر 3 mois شهر Un mois

7.7. سوابق عدلية

7.7. Antécédents judiciaires

إجراءات تحفظية Mesures de sureté عقوبات Condamnations مخالفات Infractions

بطريقة غير مباشرة De manière indirecte لدى المعني بالأمر Auprès de la personne concernée

آخر Autre انتهاء البحث Fin recherche سنة Année 3 أشهر 3 mois شهر Un mois

8.7. ملاحظات حول الصعوبات الاجتماعية

7.8. Appréciations sur les difficultés sociales

بطريقة غير مباشرة De manière indirecte لدى المعني بالأمر Auprès de la personne concernée

آخر Autre انتهاء البحث Fin recherche سنة Année 3 أشهر 3 mois شهر Un mois

9.7. وفاة

7.9. Décès

أسباب الوفاة Cause du décès الوضعية الحياتية Statut vital

بطريقة غير مباشرة De manière indirecte لدى المعني بالأمر Auprès de la personne concernée

آخر Autre انتهاء البحث Fin recherche سنة Année 3 أشهر 3 mois شهر Un mois

10.7. معطيات أخرى

7.10. Autres données

8.8. إحالة معطيات للخارج

8. Transfert des données vers l'étranger

Oui نعم Non لا

Si oui, prière indiquer le pays et remplir le formulaire relatif au transfert de données
إذا كانت الإجابة بنعم، الرجاء ذكر الدولة وتعمير المطبوعة الخاصة بطلب ترخيص في إحالة معطيات

9.9. سلامة وسرية المعطيات

9. Sécurité et confidentialité des données

جمع وإحالة المعطيات رقمية Electronique ورقية Papier

نظام التشغيل _____

معدات هاتف جوال - لوحة Tél. - PDA حاسوب طرفي Terminaux حاسوب شخصي Microordinateurs

موزع في المقر/ عن بعد _____ Local/Distant عدد _____ الصنف _____

برمجيات مستعملة _____

Nature des réseaux utilisés _____ طبيعة الشبكة المستعملة

Echange de données (Destinataire, localisation, support ...) تبادل معلومات (المستفيد، الموقع، الطرق ...)

Quelles sont les mesures prises pour contrôler l'accès ? ما هي الإجراءات المتبعة لمراقبة الولوج ؟

شفرة ولوج Code d'accès

باب مصفح Porte blindée

محل مراقب Local surveillé

محل مغلق بمفتاح Local fermé à clé

Quelles sont les mesures prises pour la sauvegarde ?

ما هي الإجراءات المتبعة لحفظ التسجيلات ؟

Quelles sont les mesures prises pour la destruction ?

ما هي الإجراءات المتبعة لإعدام التسجيلات ؟

Quelles sont les mesures prises pour se protéger contre les intrusions? ؟ الأنظمة ؟

Quelles sont les données incluses dans la journalisation ?

ما هي المعطيات الموجودة بالدفتري اليومي ؟

Données relatives à l'accès à l'application المعطيات المتعلقة بالولوج للبرمجية

Données relatives à l'accès aux données personnelles المعطيات المتعلقة بالولوج الى المعطيات الشخصية

Type d'accès journalisés

أنواع الولوج المسجلة

Consultation
Création
Mise à jour
Suppression
Autre

إطلاع
إحداث
تحيين
حذف
آخر

Quels sont les procédés mis en œuvre par l'application ?

ما هي الإجراءات المستعملة من طرف البرمجية ؟

Anonymisation
Chiffrement
Contrôle d'intégrité des données
Sécurité de transport des données
Authentification destinataire/émetteur

إخفاء الهوية
تشفير
مراقبة سلامة المعطيات
تأمين نقل المعطيات
التعرف على المرسل والمتلقي

10. Exercice du droit d'accès

11. ممارسة حق النفاذ

Personne contact

الشخص المعني

Adresse

العنوان

Code postal

الترقيم البريدي

Ville

المدينة

Tél. fixe

الهاتف القار

Tél. portable

الهاتف الجوال

Adresse électronique

@

العنوان الالكتروني

11. Engagement et déclaration sur l'honneur 12. التزام و تصريح على الشرف

اني الممضي اسفله،

- ألتزم بمعالجة المعطيات الشخصية موضوع التصريح وفق المقتضيات الواجبة قانونا والمحددة بالقانون الأساسي عدد 63 لسنة 2004 المؤرخ في 27 جويلية 2004 والنصوص التطبيقية المتعلقة بحماية المعطيات الشخصية في تونس.
- كما التزم بإعلام الهيئة عند وقوع أي تغيير في المعلومات المدلى بها في هذا التصريح.
- وأصرح بأني على علم بأن هذه المعطيات سيتم معالجتها في إطار قاعدة بيانات تكون متاحة للعموم على موقع الهيئة.
- أصرح على الشرف باحترام الشروط القانونية للمعالجة وخاصة منها التمتع بالجنسية التونسية للمصرح، نقي السوابق العدلية ومقيم بالبلاد التونسية.

Je soussigné,

- M'engage à traiter les données personnelles, objet de cette déclaration, conformément aux règles juridiques de protection des données personnelles telles que fixées par la loi organique numéro 63 de 2004 en date du 27 juillet 2004 ainsi que les textes d'application relatifs à la protection des données personnelles en Tunisie.
- M'engage aussi à informer l'instance de chaque modification qui survient sur les données déclarées.
- Déclare avoir été mis au courant du traitement de ces données dans une base de donnée qui sera ouverte à consultation sur le site de l'instance.
- Je déclare sur l'honneur la conformité du traitement aux obligations légales et notamment : La nationalité tunisienne des responsables du traitement et de leurs sous-traitants, l'absence d'antécédents judiciaires.

Nom & prénom & qualité

الاسم واللقب والصفة

Date et lieu

التاريخ و المكان

طبقا لمقتضيات القانون الأساسي عدد 63 لسنة 2004 المؤرخ في 27 جويلية 2004 تتمتعون بحق النفاذ الى المعطيات التي تعنيكم وطلب تحيينها ويمكنكم ممارسة هذا الحق بمقر الهيئة بالعنوان : 1، نهج محمد معلى، ميتوال فيل، تونس أو عن طريق البريد الالكتروني : ces [at] inpdp.tn
Conformément à la loi organique numéro 63-2004 du 27 juillet 2004, vous bénéficiez d'un droit d'accès et de rectification aux informations qui vous concernent, Vous pouvez exercer ce droit au siège de l'instance à l'adresse : 1, rue Mohamed Moalla, Mutuelle ville, Tunis ou par mail à l'adresse acces [at] inpdp.tn